



# MIRANDA

Boletín del Centro Cultural de Llansá

Año 1954

CUARTO TRIMESTRE

N.º 4

## La inocente tramontana

*No es verdad que el soplo de la tramontana sea irresistible.*

*Y los que vayan a ver en este nuestro criterio un fanatismo desbordante, extremadamente apasionado y unilateral, se equivocan. Hemos sopesado bien esta afirmación e intentamos solamente borrar el pesimismo que se apodera de nosotros cuando hablamos de las cosas de nuestro hogar o de nuestra cuna. Tendemos demasiado a la desolación. Ha de ser mucho mejor para nosotros una sana reflexión en todo momento.*

*De este modo, luego de una primera impresión casi siempre falaz, podemos ver concretamente en la tramontana un factor climatológico más en nuestro paisaje, con sus pros y sus contras, molesto pero no aciago, de muy posible aclimatación.*

*Sería una locura aspirar a la admiración por parte de los que asisten a las primeras jornadas de tramontana. No es esta nuestra intención.*

*Pero los lugares más visitados, más turísticos, tienen casi todos algún factor parecido a nuestra tramontana -lluvias de San Sebastián, hedor nocturno de Venecia, leveche de S'Agaró, niebla de Londres- ante los cuales cualquier visitante debería decir «irresistible». Y no lo son. Lo peor fuera que el pesimismo nos llevara a la inercia.*

*Los inconvenientes están para ser vencidos. No hemos nacido para admirar la tierra y el mar y los crepúsculos. El talento y la destreza los tenemos para mejorar nuestras condiciones de vida.*

*Algo habrá que pensar y hacer. Difícil, pero posible. ¡Qué satisfactorio el día que pueda decirse: «Sopla mucho la tramontana, pero tenemos buenos socaires»! Así, muchos países nórdicos pueden decir: «Hace mucho frío, pero no tenemos frío».*

*Si conseguimos defendernos de la tramontana, habremos creado un más alto bienestar. Aprovecharemos mejor lo bueno que ella nos trae. Y tendremos la íntima satisfacción de haberla esquivado.*

# CRÓNICA



**ACCIDENTE.** — Un tren de mercancías procedente de Port-Bou que se presentó sin conocimiento del servicio de estación de Llansá, en la entrada en agujas de esta estación se precipitó contra el tren n.º 7101 que efectuaba maniobras, chocando violentamente al no poder frenar para evitar la catástrofe, destrozándose en la horrible colisión dos vagones de viajeros. Fueron de lamentar en el desgraciado accidente, 3 heridos graves y 3 menos graves. De los primeros pereció a las pocas horas el empleado de la RENFE con destino en Port-Bou, Sr. Pedrell. Fué hospitalizado en la Clínica Cataluña de Figueras, el Sr. José Pacreu Mallol, con heridas graves de las cuales afortunadamente se encuentra casi restablecido. También sufrió heridas leves su hija Elvira. Se hallaban entre los accidentados la que fué vecina de Llansá, María Planas Sayeras, y el llansanense con residencia en Port-Bou, Juan Soler Pacreu.

*(Lamentamos que esta nota hubiese quedado sin publicar en el número anterior, debido a un inculpable descuido de impresión).*

**FIESTA DE VERANO.** — Diversos y concurridísimos actos tuvieron lugar durante los días 27, 28 y 29 de agosto pasado. Digna de mención fué la velada artístico-literaria de la víspera, celebrada con fines benéficos y con la colaboración desinteresada de diversas personas de la colonia veraniega.

Torneo triangular de fútbol

entre: C. D. Port-Bou, C. D. Vilajuiga y nuestro equipo local, terminando con la victoria definitiva del C. D. Llansá que se hizo con la Copa en litigio.

**EXPOSICIÓN.** — La U.E.C. ha celebrado la II Exposición Local de Artes y Oficios, que tuvo un gran éxito de participantes y de público.

**TIRO.** — Grandes tiradas al plato, verificadas en la playa de Grifeu, con gran concurrencia de escopetas locales y forasteras.

**BAILE.** — Las consabidas sesiones de baile y sardanas corrieron a cargo de la cobla-orquesta «Els Verds de Mataró».

**CINE.** — Tres interesantes cintas: «Venus era mujer», «El caballero del Mississipí» y «Yo confieso».

**CONCIERTO.** — Como final de la Fiesta Mayor, el joven pianista de Port-Bou, Raimundo Casanovas, quiso colaborar a la brillantez de la Fiesta y a tal efecto obsequió al auditorio con un nutrido programa de su repertorio selecto.

**URBANISMO** — Durante el verano se ha procedido por la Autoridad Municipal, al arreglo

y construcción de un camino y una fuente en la playa del «Cau del Llop».

También cabe el monumento a los Caídos y calle de la Iglesia se ha empedrado un trozo terminando la calle con unas muy bonitas escaleras.

**VERANEANTES** — Han pasado unos días entre nosotros el



La imagen de la Virgen de Fátima en Colera. — El cortejo llansanense  
FOTO SERRADELL

Sr. Rector de la Universidad de Estocolmo, y los Excmos. Sres. Ministro de Educación Sr. Ruíz Giménez, Rector de la Universidad de Barcelona, Dr. Buscarons, y el Sr. Sánchez Bella, Director del Instituto de Cultura Hispánica; el primero en el Hotel «La Goleta», y los demás, en la residencia del Sr. Mateu, en «Garbet». También veraneó en La Farella este año el eximio pintor D. Alfredo Opisso.

**NUEVO DESTINO.**—Para el cargo que dejó vacante nuestro amigo el Sr. Vallejo, ha sido designado el Sargento de la Guardia Civil Sr. Miguel Ivars, al que deseamos una feliz estancia entre nosotros.

**NUEVO BACHILLER.**— Ha terminado los estudios de Bachillerato, con la aprobación de la prueba final de Grado, el joven llansanense José M.<sup>a</sup> Salvatella Suñer. Enhorabuena.

**FIESTA RELIGIOSA.**— El 19 del pasado septiembre, se bendijo en esta Parroquia y acompañó hasta Colera, iglesia de destino, una imagen de la Virgen de Fátima.

**VISITANTES ILUSTRES.**— Acompañados por el Sr. Inspector de Enseñanza de esta Zona, Sr. Mestres, visitaron las Escuelas Graduadas de ésta, el Ilmo. Sr. Director General de Enseñanza Primaria, con su Secretario particular y el arquitecto del Ministerio, Sr. Francisco Navarro Borrás. Después de admirar las bellas líneas del edificio y sus vastas proporciones, tomaron nota de las reparaciones que en su interior precisa y prometieron a nuestro Sr. Alcalde, la ayuda necesaria por parte del Ministerio.

**CLAUSURAS.**— El Excmo. Sr. Gobernador Civil de la provincia estuvo entre nosotros para proceder a la Clausura del III Consejo Provincial de la Sección Femenina de F. E. T. y de las J. O. N. S.

\* En los días finales de Septiembre se celebró la Clausura de la temporada de verano de la Residencia «Alvarez de Castro». Asistió a ella el Delegado Provincial de Sindicatos, señor Santisteban.

**MEJORAS ESCOLARES.**— Están terminándose las obras de arreglo de la valla del patio escolar, pintado general del edificio parte exterior y del maderamen de las ventanas. El edificio, con la colocación de los portales ofrece una bella vista. Sólo falta la prometida ayuda superior y acometer el arreglo interno que tanta falta hace.

# El Salón de la Sociedad

El Presidente de la «Juventud Recreativa Llansanense» nos habla del problema creado por la amenaza de ruina que presenta el Salón.

Nos acercamos a D. Francisco Serradell, actual Presidente de nuestra veterana Sociedad para averiguar, con informaciones de primera mano, el estado de las gestiones que se realizan para reparar y decorar dicho Salón.

Nos recibe con su habitual cordialidad. Se aviene gustoso a explicarnos sus puntos de vista. A nosotros, como a todos los llansanenses, nos preocupa el porvenir de este elemento vital para los festejos locales. Pero, además, nosotros cumplimos un compromiso contraído con nuestros lectores, anunciado anteriormente en nuestro boletín.

Preguntamos:

—¿A usted y a toda la Junta les estará dando muchos quebraderos de cabeza este asunto, verdad?

—*Para algunos, quizás esta situación solamente se traduzca en incomodidad, pero para mí y para mis colaboradores en la Junta Directiva, representa más, mucho más. Representa algo, que si intentásemos explicar muchos no nos comprenderían, pero en cambio, muchos sí; comprenderán el «aspecto moral» que la solución del asunto que nos afecta, representa para nosotros. Puede que algunos hayan puesto en «jaque» este aspecto moral, pero si así es, ojalá que se equivoquen, ya que nuestro mejor anhelo y todo nuestro interés está en solventar el asunto, que muchos creen que esta olvidado.*

—¿Soluciones previsibles?

—*¿Una encuesta judicial con los actuales propietarios del Local Social, es aconsejable...?*

—*¿Un nuevo propietario, que haciéndose eco de nuestra situación y sin perjuicio de sus intereses, aceptase la responsabilidad del arreglo total del Local Social, es preferible...?*

—*¿El arreglo del Local, sin perjuicio de intereses materiales para la Sociedad y por cuenta de la misma, es aceptable...?*

—¿Pero Vd. ya tendrá formada su opinión?

—*Mi criterio personal, solamente me aconseja contestar a la primera sugerencia con un «sí» rotundo, pero, siempre y cuando no haya otras posibilidades de arreglo o solución.*

—*Las demás que no me atrevo a contestar, ya que por delicadas y difíciles requieren tiempo, puede que sean las más convenientes cuando toda nuestra atención está puesta en ellas.*

—*¿Llegará la hora? El tiempo nos lo dirá.*

# Nuestra "Entrevista"

Miguel Ciralt Arnau

Si bien al principio le causa sorpresa la «entrevista» luego me dice que recuerda siempre a LLansá y que le complace muchísimo que LLansá se acuerde de él.

- Gustosamente te contestaré.
- ¿A qué edad marchaste de LLansá?
- A los once años.
- ¿Qué te decidió?
- El deseo de llegar a ser algún día un buen mecánico.

## DE TU VIDA PUGILISTICA...

- ¿Cómo nació tu afición?
- Cuando me aseguró un entrenador que tenía condiciones innatas para ello.

El primer combate que hice, a mi contrincante, un alemán, le vencí por K. O. en el primer asalto.

- ¿Tuviste protección?
- De ninguna clase y, como se dice vulgarmente, llegué a ser campeón a pulso.

Mis esperanzas en el boxeo fueron siempre muy relativas. Una vez fuera del ring era un mecánico como cualquier otro.

- ¿Alegrias?
- Muchas, pero la mayor al conseguir la victoria de España en el primer encuentro internacional de Boxeo Amateur entre nosotros y Francia.

- ¿Amarguras?
- Pocas o ninguna; decepciones quizás.

- Dime una anécdota.
- Quizás la que más me llena de orgullo:

En ocasión de un entreno en público en el Olimpia de Barcelona frente a Paulino Uzcudun que se preparaba para un encuentro con Primo Carnera, fué reconocido y comentado por la prensa barcelonesa que tuve un día inspiradísimo y quedó a mi cargo la exhibición de bien boxear.

- ¿El camino a campeón fué difícil?
- En la vida todos los caminos ofrecen dificultades, pero con voluntad y tesón se consiguen vencer muchas de ellas.
- ¿Te has dado cuenta que el haber sido campeón de España del gran peso «amateur» es el máximo ga-

lardón que en deporte ha conquistado un llansanense?

- Sí y me complace.
- ¿Tuviste público de nuestro pueblo en alguna actuación?
- En muchas y sus voces me alentaron muchas veces en combates difíciles.
- ¿Les gustaba a tu familia que boxearas?
- No. Mi madre sufría con mi afición.

—¿Es verdad que entre tus buenas condiciones de boxeador faltaba el carácter, que lo tenías poco combativo?

—En mi conciencia sé que boxear bien es un arte. Atacar al contrincante, ya vencido, con golpes peligrosos por su potencia y falta de asimilación, lo considero como algo discutible en el boxeo.

- ¿Pasaste al profesionalismo?
- Como profesional hice bastantes combates.

—¿Tu mejor «match»?

—Frente a Viura, o quizás contra Haymann, en Alemania.

- ¿El peor?
- Con C. Villar que me ocasionó una lesión en el nervio óptico que me tuvo ciego por varias horas.

—¿Cuándo pensaste en retirarte?

—Al darme cuenta que el boxeo como núcleo central de mi vida no ofrecía la suficiente se-

guridad para ser base en la idea sagrada que rondaba en mí: la familia.

## DE TU VIDA COMERCIAL...

- ¿Dificultades en tu empresa?
- La misma contestación de cuando me preguntas si el camino a campeón me fué difícil.
- ¿Verdad que aportaste alguna innovación a las perchas de armario?
- Patenté unos modelos que siguen teniendo gran acogida en el público. Parece evidente que deben de ser buenos.

Dinos algo de cómo tienes montada tu trama comercial, de tu taller, de tu organización de venta.



# Los pobres conejos, ahora

POR D. RÓMULO RIERA  
Veterinario de este Distrito

Obliga mi profesión a hablar del mal de moda en esta comarca y, a no tardar en toda España: la mixomatosis.

Daremos por sabida la historia del señor francés y sus ocho conejos, a algunos de los cuales en un momento de inconsciencia, inoculó el virus de la mixomatosis. Poco podía él imaginar que al cabo de unos años sería famoso y que, además, consiguiera: 1.º Acabar con la mayor parte de conejos de Francia y, a no tardar, con los de Europa; 2.º Conseguir que las autoridades francesas advirtieran que la mixomatosis puede hacerse panzoótica, mundial. Las pérdidas que ha de causar la enfermedad, si los Estados no ejercen una enérgica profilaxis, serán enormes, con serlo mucho los ya producidos. Verdaderamente un conocimiento escaso puede ser una cosa peligrosa.

El virus mixomatoso fué descubierto el año 1898 en Montevideo. En Argentina y Australia fué usado para exterminar la plaga de conejos que existían, pues creaban un problema cada día creciente para los agricultores.

Los síntomas visibles de la enfermedad, por orden de aparición son: conjuntivitis a ambos ojos con ligero lagrimeo; en el curso de uno o dos días las lágrimas se hacen purulentas; los párpados unidos, aparecen notablemente expresados, tumefactos. Sigue la enfermedad unos días más y toda la región anogetimal se torna adematosa. Finalmente vemos

en distintas partes del cuerpo nódulos que forman verdaderos tumores mixomatosos (de ahí la enfermedad su nombre).

Tratamiento: Una vez tiene ya el conejo la enfermedad, todos los tratamientos son nulos.

Profilaxis: Vacunación. Por experiencias realizadas se puede dar una seguridad de más del 80 %.

El contagio puede realizarse: 1.º Directamente de un conejo a otro. 2.º Indirectamente, mediante un intermediario: mosca, mosquito, etc. Hay quien indica si también las aves intervienen en la trasmisión, ya que han aparecido focos secundarios a varias docenas de kilómetros del foco principal.

Animales que ataca: única y exclusivamente al conejo.

En cuanto a una desaparición total del conejo silvestre, no creemos en ella, ya que han sido vistos individuos que han resistido la enfermedad y otros ya que, por sí, son totalmente inmunes. Todos servirán para una rápida repoblación.

Para terminar: Antes era ésta una plaga que se encontraba dominada, encerrada en tubos de ensayo. Vino un señor y destapó la caja de Pandora (para los conejos). De ello se puede deducir que la facultad creadora del hombre es en mucho superior a la de saber usar bien de lo creado. Roguemos para que nos sea aumentada esta última facultad de día en día; no nos vaya a ocurrir lo que a los pobres conejos.



—A base de un taller de artesanía en serie donde se efectúa todo el manipulado necesario para la confección de la percha, remitiendo luego a sus puntos de destino los pedidos que han sido realizados mediante una extensa red de corredores que abarca casi toda España.

LA PATRIA CHICA...

—En las visitas que nos haces ¿te emociona el saludo de los amigos, el árbol de la Plaza, el paseo hacia el Puerto...?

—Naturalmente. En particular nuestro árbol. Considero que es único y que será algún día el que dará sombra a una magnífica plaza Mayor asfaltada, con un hermoso edificio, que deberá de hacerse, el del Ayuntamiento, que dignifique la Plaza como lo está haciendo el árbol. En las visitas que os hago me emocionan mis idas al Puerto. Nuestro mar tan igual a los

demás y, sin embargo, tan distinto para nosotros. Nuestras calles llenas de recuerdos y nostalgias. Nuestro monte tan querido y nuestra huerta tan cariñosamente trabajada. Todo lo que es Llansá.

—Te complacerá mucho la ocasión de saludar a algún llansanense en Barcelona ¿verdad?

—¡Mucho! El día que puedo hacerlo me parece más completo, más alegre que los demás.

—¿Qué saludo expresivo te parece que puedes enviar desde MIRANDA a los que no nos movemos de Llansá?

—Que luchéis hasta el fin para conseguir que vuestra obra de divulgación tenga éxito y que merced a esta lucha, Llansá se beneficie, dentro de muy poco, de los frutos de vuestra noble campaña.

Y nos despedimos, «afortunadamente» para mí, sin el clásico apretón de manos.—MIGUEL FA.

# Camino, Verdad y Vida

## Consultorio religioso

*Observo, señor Cura, que Vd. tiene gran interés en fomentar la santificación de las Fiestas. Dado que la legislación actual favorece mucho este concepto, ¿no podría Vd. exigir de las Autoridades el cumplimiento de tales disposiciones? (J. V.)*

Evidentemente, sí. Podría denunciarse a todos los que públicamente profanan la santificación de los días festivos. No obstante, cuando el Cura advierte la obligación de santificar las fiestas, está hablando en nombre de Dios; propone el cumplimiento de un mandamiento de la Ley de Dios, simplemente. Y la misión del sacerdote no es otra que ser altavoz fiel del mismo Jesucristo; y, corrientemente, no debe exigir lo que Dios no exige. En este caso, Jesucristo se limitó a proclamar la Ley divina y a fomentar su cumplimiento: no denunciaba a los detractores.

La Ley de Dios ha de cumplirse voluntariamente. Comoquiera que tampoco le agradaría a Dios un cumplimiento forzado, no debe ser misión del sacerdote. El sacerdote ha de explicar y convencer. No son para él las tareas de la denuncia y de la férula.

*¿Es posible que una persona sea incrédula durante muchos años y después, rápidamente, crea y llegue a practicar la religión? (P. M.)*

Naturalmente que sí. El acto de creer las cosas que Dios dice es un acto que fluye libremente del hombre. La voluntad puede ser débil y luego reforzarse. O bien, puede darse el caso de que uno no crea porque no conozca bien la religión. Casi siempre la fe se produce porque son muchos que rezan por los que no tienen fe: y Dios escucha su plegaria y mueve el corazón de los incrédulos.

Claro que algunas veces uno puede fingir que cree. También hay muchos que, en determinadas circunstancias, fingen no creer. ¡Allá ellos con su conciencia!



## El recuerdo del Año Santo Mariano: Cofradía de Ntra. Sra. de Montserrat

Aprobados ya por el Excmo. y Rdm. Sr. Obispo de Gerona los estatutos, va a procederse a la inscripción y organización de la Pontificia y Real Cofradía de Ntra. Sra. de Montserrat.

Su objeto es fomentar la devoción a la Sma. Virgen, cuidar del altar de la Virgen de Montserrat y de su Fiesta y participar, además, en la organización de los actos de culto externo de la Parroquia.

# LLANSÁ Y EL VERANEO

En la mesa de Redacción de «Miranda» se da contestación a la encuesta del número anterior

Cuando se emprendió la encuesta que nuestros lectores habrán hallado en el número anterior no se hizo por un capricho propagandístico, sino con la sana intención de encontrar amplias orientaciones sobre ese aspecto vital para nuestra población. Y con el decidido propósito de meditarlas y luego proclamarlas e insistir oportunamente para su aplicación.

Con toda nuestra incorregible ingenuidad resumimos a continuación nuestro criterio.

Esperamos que nadie vaya a molestarse por nuestra opinión ni por tratar estos asuntos. Somos leales colaboradores de cualquier labor progresiva.



**CUESTIÓN PREVIA.** En su valiosa contestación, el Sr Miguel Navarra añade una sugerencia que creemos debe ser tratada como punto de partida. Viene a decir que Llansá no es población para el veraneo; o, si lo es, no es más que «una del montón». En cambio, sería un excelente lugar de turismo.

El hecho de que Llansá pueda llegar a ser el «primero» de los parajes turísticos en «lugar inédito» no es, por ahora, nuestro tema. Lamentamos vivamente discrepar, por otra parte, de la opinión siempre grave del Sr. Miguel Navarra cuando viene a decir que es de poca importancia el veraneo de Llansá.

Seguro que tiene poca importancia en el orden universal del mundo, pero tiene ya ahora gran importancia para nuestra pequeña población. Y es primordial que la absorción de veraneantes se haga en condiciones dignas, que se encuentren bien aquí y que se tienda a mejorar las condiciones de su estancia.



**PRIMERA CUESTIÓN:** ¿En qué pueden concretarse las cualidades de Llansá como población para el veraneo?

a) en la belleza del paisaje. b) en las facilidades relativas de comunicación que da el ferrocarril. c) en la sanidad del clima. d) en la alta clase de su pescado y de algunos de sus productos agrícolas. e) en la abundancia de pescado, para los pescadores deportistas.



**SEGUNDA CUESTIÓN:** ¿Qué le sobra y qué le falta a Llansá urgentemente para su comodidad veraniega?

Le sobra: a) los retretes del Puerto. b) la blasfemia.

Le falta: a) arbolado y espacios verdes y recreativos especialmente para la infancia. b) agua potable canalizada. c) mejor higiene pública. d) comunicación directa del Puerto con la carretera general. e) buen alumbrado eléctrico y fuerza motriz. f) buenas comunicaciones telefónicas con el exterior.



**TERCERA CUESTIÓN:** ¿Le parece a Vd. conveniente la presencia del Centro Cultural en la tarea de mejorar las cualidades veraniegas de nuestra Villa?

Es difícil opinar por nuestra parte, ya que somos los representantes del Centro Cultural. Agradecemos que todos los opinantes hayan creído indispensable nuestra actuación. Por nuestra parte, pretendemos que el verano tenga un carácter de convivencia: tenemos mucho que aprender de las cualidades y del saber de muchos de nuestros veraneantes; pueden ellos ver nuestra vida y nuestras características; y, además, participar ambos del gusto interior que se encuentra en las buenas relaciones. En segundo lugar, sólo un veraneo calculado de antemano puede reportar beneficios materiales a nuestra población: ayuda a este cálculo previo, quiere ser el esfuerzo del Centro Cultural.



## Puerto de Llansá

A BERNA Y AGAPITO SÁNCHEZ

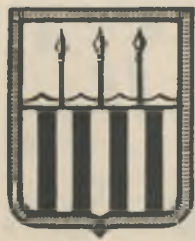
Llansá de remos y Luna;  
 pátina de sal y escamas;  
 viñedos subiendo arriba,  
 hacia abajo, roca y algas;  
 el verde-azul marinero;  
 y montaña tras montaña.  
 La tierra por todas partes  
 se yergue para tu guarda.  
 Murallas de acantilados.  
 Cercos de roca bordada.  
 Mística de soledades  
 sin límites de un mañana.  
 ¡Qué altura para el silencio!  
 ¡Qué regazo el de tus calas!  
 La luz descubre los fondos  
 y aumenta las horas plácidas  
 Brisa llena de crepúsculos  
 salpica lo que no encanta.  
 Entre horizontes diversos  
 brotan nidos de esperanza.

El mar llega hasta la costa,  
 por el amor de las barcas.  
 Las redes ponen mantilla  
 a la arena de la playa,  
 para que el aire se quede  
 sin llegar a tramontana.  
 Por las curvas transparentes,  
 vaivén de solapas blancas.  
 Un palangre de burbujas  
 sube paisajes de calma,  
 mientras quedan las gambinas  
 como dalias aumentadas.  
 El Castellá es la ballena  
 de un mar, que murió en el agua.  
 En quietud de hoja dormida  
 el Sol se moja la espalda.  
 Árboles junto al camino,  
 no limitan, acompañan.  
 Alrededor de los peces  
 se disuelven las palabras.

Entre el «grop» y la marea  
 hay un sonar de campanas.  
 ¡Cuánto Ampurdán hecho espuma!  
 ¡Qué «Cobla» de marejada!  
 ¡Cómo puntean las olas  
 saltando alegre sardana!  
 Llansá. Puerto de Llansá,  
 con casas de pincelada  
 Rincón envuelto en leyendas  
 de veleros y piratas.  
 Cuando el viento pesca nubes  
 con garfios de tramontana,  
 el pescador de tu costa  
 pecho abierto te apuntala,  
 y son sus piernas y brazos  
 —como gigantes anclas—  
 los que en titánica esfuerzo  
 se hunden en tierra y se clavan.  
 En la rueda de las horas,  
 Llansá se detiene, y cambia.

MARIO CABRÉ





# LLANSA TIENE SOLUCIÓN



## ¡Dignifiquémonos!

### Influencia de la cultura en la vida

En nuestra doble e inseparable condición material y espiritual, primero sentimos e imaginamos y después entendemos y pensamos.

Así dispuesto por el Creador comprobamos como el infante *siente* las primeras sensaciones ya sean de dolor o gozo y nos obsequia con su lloriqueo o con sus graciosas monadas que simulan su inicial sonreír... Todos hemos de pasar por el plan concebido y creado por Dios llegando a la adolescencia donde al *entender* y *pensar* se nos abre en toda su incomparable extensión y belleza la obra que generación tras generación nos han ido legando y a la que condensamos su significado en la palabra cultura.

### Cultura, sinónimo de progreso

Al encontrarnos con la herencia cultural de nuestros antepasados resulta comprensible contemplar los adelantos de nuestro actual vivir. Merced a la cultura ha sido posible, tras titánicos esfuerzos, alcanzar los espléndidos éxitos que en todos los campos de la investigación se han logrado. Contemplemos el actual y floreciente estado de la mecánica, adentrémonos en los grandes progresos de la medicina y cirugía, consideremos los positivos resultados alcanzados en el terreno de la química, miremos, en fin, cualquier rama de la investigación y admitiremos sin paliativos que por la cultura y con la cultura se va al progreso.

### Necesidad vital de la cultura en todas las actividades laborales

Es criterio desgraciadamente extendido que el hecho de poseer cultura es patrimonio exclusivo de potentados u hombres de carrera y bajo este pensar se doblegan y resignan infinidad de voluntades.

Para todos los que me leen desearía avivarles o encenderles la llama del deseo de que la cultura es vital para la vida bajo todas las condiciones y estados. Al hablar de cultura me refiero concretamente que la mínima a poseer sería, por ejemplo, el Bachi-

llero elemental u otra instrucción análoga y ésta habría que poseerla para ser un buen mecánico, un buen carpintero o un buen agricultor.

Aunque sea de paso apuntaré que la principal dificultad para el logro de esta aspiración la tenemos en el escaso valor de los productos del campo en relación al costo en la producción, que nos impide dedicar parte del presupuesto a la enseñanza de los nuestros, por lo tanto en este artículo pretendo y deseo:

1.—Que se lograra una mayor elevación del nivel de vida del campo, revalorizando sus productos y acortando impuestos que hacen de por sí difícil la ya difícil vida campesina.

2.—Que se prestara, con carácter de preferencia, atención en favorecer la vida cultural, velando por ella y amparándola con aportaciones económicas.

3.—Que todo padre o tutor se convenciera y practicara que la mejor herencia que puede legar a los suyos es una buena cultura, mejor que dinero contante y sonante. Y

4.—(Esta se la tildará de osada pero la voluntad allana montañas.) Que concretamente en nuestro pueblo o agrupándonos con los colindantes se organizara una Academia con la enseñanza del Bachillerato, no en el sentido de crear otra nueva entidad con fines comerciales, sino que el entrar en sus aulas no resulte cosa inasequible, que sea, sí, senda de sacrificio para los de condición modesta pero que esté al alcance del que posea inteligencia.

La idea está en germen, nacida de un espíritu inteligente, dinámico y audaz. Su realización interesa y nos incumbe a todos. No permitamos que en esta ocasión sea ello pura ilusión. Por lo tanto, entidades oficiales, Ayuntamiento y todos en general, percatados del valor de esta idea, hagamos que en su día por nosotros y para nosotros fructifique la misma, transformándose en frondoso árbol cultural del que manaran, Dios mediante, espléndidos frutos inclusive de orden material.

JOSÉ MALLOL PACARÉU

---

NUEVA DELEGACIÓN.—Por decreto de la Delegación Provincial del Ministerio de Información y Turismo, se ha constituido en Llansá la Delegación Local de dicho Ministerio. Para el cargo de Delegado Local ha sido nombrado D. Pedro Feliu Bisbal.



Esta vez se ha buscado la manera de poder presenciar el triunfo literario de niñas y niños de menor edad, puesto que les sería imposible prácticamente ganar algún concurso si tuvieran que concurrir juntamente a los mayores.

Se han escogido las clases del segundo de nuestras escuelas. Ahí van los vencedores, lamentando no poder publicar otros artículos muy bonitos también. El espacio manda.

Felicitamos a todos los concursantes y agradecemos una vez más a los señores maestros el interés que han puesto en preparar a los alumnos para este Concurso, que creemos ha de estimularles para su educación.

## La casa de muñecas

Por la niña Pepita Bosch (10 años)

Qué linda es mi casa de muñecas!

Con los mueblecitos azules y con flores amarillas, hay la mamá y papá y dos hijos, un niño y una niña. La mamá se llama Carmen y papá, Antonio; el niño, José y la niña, María. Siempre procura que vayan limpios. Y los jueves por la tarde les va a lavar los vestidos y quita el polvo y les deja arreglada la casa para que puedan jugar con sus amigas.

Qué contenta estoy con mi casita de muñecas y me gustaría ser el otro jueves para jugar en ella.

## La casa de muñecas

Por la niña M.<sup>a</sup> Antonia Pagés (11 años)

Ahora nos han dado las notas del curso, y como han sido buenas, mis papás me han regalado una linda casita de muñecas.

En la entrada hay un pasillo muy bonito, con una mesita y unos sillones para esperarse los muñequitos que van a visitarles. Después hay una cocinita con sus fogones, armarios y toda clase de batería.

También al lado de la cocina hay un pequeño comedor con su lámpara, su mesa, su librería y otras muchas cosas.

Encuentras también en esta linda casita unas habitaciones monísimas; en una, duermen las niñas y en otra, los padres.

También hay un precioso cuarto de baño con ducha, lavado y todo lo que hay en las casas de verdad.

También hay otra cosa que les gusta mucho a los niños: una azotea y un cuarto para jugar ellos.

La madre es una preciosa muñequita con vestido azul y delantal blanco. El padre es un muñeco que lleva unos pantalones y un bonito jersey. Los hijos, dos lindos muñequitos de la misma edad. Estos muñequitos han ingresado en unas escuelas que les aprecian mucho porque son buenos y estudiosos y les dan muchos premios.

Sólo os digo una cosa: que si queréis venir a verla, es una preciosidad. Estáis invitados.

## Los dos amigos

Por el niño Luis Yubero (10 años)

Eran una vez dos niños que iban muy alegres por el camino. Cuando de repente, ven al oso que avanza hacia ellos. Se quedaron parados de miedo. Uno, al ver el peligro que corría, sube arriba de un árbol a la copa más alta; y el otro, temblando de miedo, se tira al suelo haciendo el muerto y se aguanta la respiración. El oso tonto cae en la trampa, y, para ver si esta muerto, lo hace mover con la pata y acerca su hocico y mira si respira. El se dice: «Está muerto; me voy que ya hiede». El oso desaparece en el bosque cercano. El del árbol, al verse fuera de peligro, va al lado de su amigo y le dice: «Hemos pasado un verdadero susto, pero he visto que el oso se acercaba mucho a tu oído, ¿qué te ha dicho? Siendo tu amigo, me lo vas a decir, ¿verdad?».

Y responde el otro: «Me ha dicho que no quieras por amigo a quien te abandona en el peligro».

## Los dos amigos

Por el niño Juan Fulcará Corcoll (11 años)

Una vez, eran dos amigos que no tenían dinero, y vendieron a un comerciante la piel de un oso que aun no estaba muerto. Aquel comerciante se la compró, pero les dijo a los amigos: Si dentro del plazo de dos días no me habéis traído la piel, me devolvéis el dinero. Y ellos contestaron: Sí, sí, antes de dos días tendrá Vd. la piel, que tendrá para forrar dos buenos abrigos, que el frío más tenaz nada podrá con ella. Ellos contentos se fueron en busca del oso que se creían muerto ya por el frío. Pero de repente vieron al oso venir delante de ellos al trote; no era el mismo, éste era otro. Uno medio muerto se echó a correr y trepar por un árbol que había allí; y el otro más muerto que vivo se tiró al suelo e hizo el muerto. El oso acercóse a él y lo olfateó por todo el cuerpo, le levanto una pierna, luego un brazo, le da vueltas y revueltas, y dijo: Vámonos, esto huele a cadáver. Y el oso se fué. Cuando ya estaba muy a dentro de aquel bosque cercano, el cazador del árbol bajó y fué a preguntarle a su compañero esto: ¿Qué te ha dicho cuando se te acercaba tanto al oído? Me ha dicho: No tengas por buen amigo a aquel que ante el peligro te abandona.

# MARAGALL, poeta del Ampurdán

*Maragall, el lírico, el visionario de la poesía catalana residía cada año por algún tiempo en Cauterets, cerca de Lourdes, para hacer lo que él llamaba «vida ensopida», es decir descanso, tanto físico como intelectual.*

*Al regreso de estos viajes, entraba en España por el Ampurdán. Su paisaje debió de interesarle porque, además de la famosa sardana «L'Empordà», origen mítico de nuestra comarca, escribió un artículo que titula «Per l'Empordà», en el que asegura que el Ampurdán es el principio activo de la tierra catalana.*

*La visión de encanto de nuestra tierra le hizo escribir además unas inspiradas poesías, como sus «Pireneques».*

*Porque el Ampurdán le prendió dentro del alma desde la primera vez que lo vió, cuando en Mayo de 1906 tuvo ocasión de venir para participar en los Juegos Florales de Figueras, acudió a ellos y pronunció su brillante discurso «Als Empordanesos».*

*La salutación, modelo de prosa, es una larga serie de adjetivos dedicados al Ampurdán.*

*«Salut, noble Empordà, cel ventejat, terra neta, mare de gent valenta i franca, hostel del treball i sa alegria,*

*pubilla del Pirineu i el mar, capçal de la pàtria, mirall de Catalunya».*

*Y asigna al Ampurdán el papel de cuna de la sardana, la danza que idolatró Maragall.*

*«Doncs si l'Empordà ha donat a Catalunya el símbol de son esperit en una bella dansa, bé podem dir que l'Empordà és com el cor mateix de Catalunya».*

*¿Qué gran apologista ampurdanés fué Juan Maragall! ¿Quién como él supo expresar en tan pocas palabras, palabras vivas, la visión poética del Ampurdán?*

*¿Qué asombrosa diferencia del aprisionamiento y estrechez de su:*

*«Quan jo era petit  
vivía arraulit  
en un carrer negre...»*

*Al llano abierto y amplios horizontes de:  
«Cap a la part del Pirineu  
vora el serrat i arran del mar  
s'obre una plana riallera:  
és l'Empordà!»*

*Y sin embargo, ¿que bien expresados los dos ambientes!*

JOSÉ M.<sup>a</sup> SALVATELLA



## Llansá sin fútbol

Arrastrando la lamentable baja del Arenas C. F. durante ya varias competiciones oficiales, ha venido a añadirsele la del veterano C. D. local, expulsado de la pasada Copa Primavera, por la simple razón de no tener formado equipo juvenil.

Hoy, siguiendo en vigor la referida disposición, tampoco nuestro equipo ha podido cursar su inscripción para el Torneo de Aficionados.

Una nueva orden agrava la situación de estos clubs comarcales; la de no poder fichar jugadores de más de 26 años de edad. Esto que a primera vista parece baladí, impresiona si se cuenta la gran cantidad de jugadores aptos que pasan a la reserva y por tanto inactividad definitiva. Jugadores «nodriza», podríamos llamar, que en cada localidad eran los puntales y más firmes colaboradores de las sufridas Juntas deportivas.

¿Consecuencias? Muchas. Lo que no deja de tener una sana intención y quizás un beneficio a largo

plazo para el fútbol, hoy ha sido la sentencia de muerte para una infinidad de clubs modestos que eran los mantenedores del puro fútbol «amateur».

Las pruebas más inmediatas, han sido la no asistencia a Torneo Oficial, de más de 30 equipos ampurdaneses, que sumados a los de las demás comarcas y provincias, suman un número impresionante.

Cuando el no cumplir la ley, es un capricho, bien está el castigo, en este caso la inactividad; pero cuando la ley es un imposible, como en el caso de nuestra Entidad, ya es más lamentable.

¿Proyectos? De momento descansar una temporada y a esperar cómo se presenta la próxima.

Quizás la solución sería iniciar el renacimiento del citado deporte en nuestra villa, con la creación de un «infantil», futuro vivero para un equipo aficionado que a no tardar defendiera los colores roji-blancos de nuestra querida entidad que saldría robusta y pujante del actual marasmo.



Foto Pomareda

## VENDIMIA

Verdor de viñedo por doquier.  
 Bajo los pámpanos el arco iris de los racimos.  
 Negro.  
 Rojo.  
 Blanco.  
 Dorado.  
 Color a la vista, alegría a la vida.



- ¿Qué tal en «Fané»?
- Le convendría que lloviera un charrón.  
 Ganaría por lo menos unas cuatro cargas.
- No digas tonterías, hombre. Se hará muy buena calidad y de llover lo estropearíamos todo.

Las tijeras y los cubos.  
 La «banasta» y la maza.  
 «Samals» y «pasteres» en restañó.  
 Preparación de «cellers».



- ¿Ya tienes «colla»?
- Van escasas las «dones», pero al fin ya se arregló. Tendré gente trabajadora y divertida como siempre.



El pueblo extiende sus alas.  
 «Tarré», «La Farella», «Montcal», «Grifeu»,  
 «Miralles», «Pujolar», «Madres», «les Esplanes», «Dalmau», «Buqué»...  
 Trajín de carros.  
 Olor a mosto.  
 Frenesí de vendimia y un nombre en vino de calidad: ¡LLANSÁ!



- ¿Tú que siempre cuentas por números, qué me dices de nuestra «verema»?
- Naturalmente que habrá que tomarlos como aproximados, pero ya tengo mis cálculos estadísticos. Se han cosechado 8.400 cargas, que son más de un millón de kilos. Repartidas así:  
 Uva para vino: 8 230 cargas.  
 Uva de postre:  
 «Jaumins» 500 kilogramos.  
 «Picapolles» 1.500 »  
 «Moscats» 20.000 »  
 Que representan unas 178 cargas.
- Mira, tú me has dado las cuentas yo te daré el resultado Ven a casa y probarás mi buena «garnatxa»; «¡Hi canten els àngels!».



Cric, crac; cric, crac... la canción de una prensa en la calle de acá.  
 Cric, crac; cric, crac... le contestan de acullá ..

LLANSÁ, OCTUBRE DE 1954.